





# ムルフェ(물회)、食べたことがありますか。

## アンニョハセヨ

皆さん、ムルフェ(韓劇)という言葉を知ったことがありますか。ムルフェとは、ムル(水)+フェ(粥)と名前の通り、刺身に氷水とコチュジャン(唐辛子味噌)、キュウリ、梨などや野菜を加え、ニンニク、青ネギなどの薬味を入れた料理のことです。主に脂の少ない白身魚、ヒラメやカレイの刺身などが使われます。

釜山近郊の浦項(ポハン)と海の幸が豊富な済州島(ジェジュ)のムルフェが有名ですが特に浦項のムルフェは全国各地で知られている郷土料理です。済州島のムルフェには、白身魚以外にも「ナンチ(ヤリイカ)ムルフェ」などもあります。

浦項ムルフェの由来は、漁師たちが朝早く船に乗り、仕事に出かけた時に刺身に水とコチュジャンを加えて食べやすく、また二日酔いを解消するためだったといわれています。その味と効能が漁師の需で広まり、浦項の食文化に伝わり、また釜山にも広がって釜山では氷水を入れずに薬味と刺身を混ぜ、サンチュなどの野菜で包んで食べるオリジナルの食べ方も出ました。

現在は、昔のまかない料理とは違い、お刺身以外にもきゅうりや梨、薬味などが追加され、豪華なものはおアジが入っているお店もあります。

ムルフェの食べ方は氷水を加える前にサンチュなどに包み、何回か食べると1度で2つの味が楽しめると言われていますが、刺身を少し食べてからコクスという汁スープを入れたり、野菜と巻いて食べたり、ご飯や麺を入れてめしあがったりと、本当にさまざまな味わい方があります。味も自分の好みにできます。薄かったらコチュジャンを足し、辛か氷水を加えて味の調整をします。何より自分の口に合う自分流が一番ですね。

絶妙な食感と味が楽しめるムルフェ!今まで味わったことがない新しい発見! 皆さん、是非一度チャレンジしてみてください、本当に好きになるはずですよ。  
**訳 竜 野 菜 玉**、**コムゴセヨ**

カムサムンダ、



料理研究家 趙善玉  
趙善玉料理研究院院長

## 趙善玉

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究会を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官サングムの美しいフェスティバル」では宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開院し、現在に至ります。

〒160-0021  
東京都新宿区歌舞伎町2丁目42 16  
第2大進ビル3F  
TEL:03-6233-7867  
FAX:03-6233-7862  
MAIL:choho@sunok.com

ハンbok

新大久保へGO!

今すぐ  
OK!

# 韓服 レンタル

可愛い韓服で  
テンション上がる

予約なしで韓服が着られる!  
韓流の街新大久保を  
韓服でお店めぐり♪

インスタ映えも  
バッチリ♡

親子で記念写真を

ハンbok フランス  
**Hanbok Friends**

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 3階



Tel.050-7582-9897

# ソン・スンヨン、ソル・ハユン、 POP シークレットコンサートに登場



ソウルで開催された「日韓交流おまつり 2018 in Seoul」にも参加した「MOMOLAND」だが、ジュイは「韓国でも参加して、特別な思い出うれしかったですが、日本でもできると思っていなかったの、すごいです！」と気持ちも明かした。

次は「Freeze」「Jan! Koong! Kwang! 」と続けてパフォーマンス。かわいらしさと、さわやかさを放ち、観客を楽しませた。

みなさん、楽しんでますか？ 私も、楽しいです。みなさん、元気ですか？ 私も、元気ですと微笑ましい日本語で、ジュイが会場を和ませると、ジェインは「今日来てくれて、本当にありがとうございます！最後の曲は「BAAM」です！最後まで楽しんでください！」と呼びかけ、ラストの「BAAM」へ、耳に残る印象的なリズムとダンスで、観客の心を撃ち抜き、最後まで盛り上がりを見せた。

公式HP

<http://www.nikkan-omatsuri.jp/>

2018年9月25日20時38分配信 (C)Wow!Korea

MOMOLANDのプロフィール

## WOW新大久保

ワウ新大久保・コリアタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>携帯 <http://m.wowsokb.jp>スマホ <http://s.wowsokb.jp>

Wow! Korea ワウコア

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中!

## 【イベントレポ】

# 「MOMOLAND」、「CROSS GENE」、 「日韓交流おまつり」K-POP



として10回目を迎える日韓の文化交流の祭典「日韓交流おまつり 2018 in Tokyo」が、9月22日(土)・23日(日)の2日間、東京・日比谷公園にて開催された。

多くの韓国人と日本人が一つになって作り上げていく、最大規模の日韓交流行事である「日韓交流おまつり」。「一緒につながろう 友情を未来へ」をスローガンに掲げ行われた今年の「日韓交流おまつり」は、韓国試着コーナー、韓紙工芸体験コーナーなど、韓国の伝統文化を体験できる催しや、両国の伝統芸能パフォーマンスやK-POPカバーダンスなどのステージも用意され、会場は1日中賑わいを見せた。

出演者が当日までシークレットとなっていた23日のK-POPシークレットコンサートには、「MOMOLAND」、「CROSS GENE」、ソン・スンヨン、ソル

ハユンが登場。それぞれ熱いステージを繰り広げ、観客を楽しませた。

ラストを飾ったのは、「BBoom BBoom」で大ヒットを記録し、ことし6月には日本デビューも果たした9人組ガールズグループ「MOMOLAND」。黄色のトップスに白のボトムスを合わせたメンバーたちは、「BBoom BBoom」で一氣に会場のテンションを高め、「Wonderful love」では、EDMサウンドに乗せてバジけるようなパフォーマンスを見せた。

「『MOMOLAND』の愛してる、アインです!」、「幸せを呼ぶ招き猫、ヘビンにゃんです!」、「ジェインです! お会いできてうれしいです」、「『MOMOLAND』の花よりデイズーです!」、「夏のようにHotHot、デハです!」、「ラプリー未っ子、ナンシーです!」、「日差しよりキラキラ、ユヌです!」み

なさんに会えてうれしいです!、「愛嬌爆発! ジュイです〜楽しんでますか?」と1人ずつあいさつ。

日本活動も「楽しいです!」というメンバーたちは、日本に来て楽しみにしていることは「コンビニ!」とのこと。「おにぎり〜」、「明太子〜」などと、メンバーたちは口々に好きなものを言い、笑わせた。

「日本のセカンドシングル『BAAM』が、発売されます!」とヘビンが報告すると、ジュイが「MVも特別に撮ったので、楽しみにしていてください!」と今後の日本活動の期待を高めると、観客に向けてメンバーたちは揃って「BAAM!」と撃ち放った。すると観客は「弾をくらったようなりアクション。観客の反応にかわいい! かわいい!」とメンバーたちは大喜びで笑顔を見せた。

Good Neighbors  
Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

## 子どもスポンサー (해외아동1:1결연후원자)가 되어주세요!

굿네이버스 재팬의 <아동후원프로그램>은 아동 노동이나 조혼 등으로부터 아동의 건강과 마음을 보호하고 최소한의 권리를 누릴 수 있도록 지원하는 프로그램입니다.



온자, 혹은 다 함께 아동의 성장을 지켜볼 수 있습니다.

### 1일 약 33엔의 후원으로 바뀌는 미래가 있습니다.

"어두운 공장에서 단계를 만드는 작업도 힘들지만, 비위생적인 공장환경 때문에 머리와 가슴이 아픈 것이 가장 힘들어요."  
필리핀에서 사는 모시는 5살때부터 당해 공장에서 일을 했습니다. 힘든 상황 속에서도 모시는 희망을 잃지 않고 친구들과 학교에 다니고 열심히 공부하는 자신의 모습을 소망합니다.

모두의 성장을 돕는 코스 1일 33엔으로 가능합니다!

모두 함께  
어려 아이들을 돕습니다.  
1000엔 / 월



6개국에 있는 아이들 모두의 성장을 돕을 수 있는 코스입니다.

매월 한명의 아이로부터의 편지와 사진이 동봉된 성장 보고서를 이메일로 받아보실 수 있습니다. 따라서, 많은 아이들의 성장을 매일 실감할 수 있는 즐거움이 있습니다.

한명의 성장을 돕는 코스



한 아이를 돕습니다.  
4000엔 / 월 / 1명

일대일로 한 아이의 성장을 돕는 코스입니다.

월내 한 번 보내주는 아이로부터의 편지와 사진이 동봉된 성장 보고서를 우편으로 보내드립니다. 아이와 편지를 주고 받거나 직접 만나러 가거나 하는 것이 가능하며, 아이와 깊은 유대감을 느낄 수 있습니다.

〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クイートビル3階

E-MAIL admin@gnjp.org

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766

홈페이지 www.gnjp.org

제 10 회

since 1998  
シヨノモチ

## 종로떡집

SINCE 1995



가래떡  
1,400円(1kg)  
한입6,500원 / 한입12,000원

살떡국떡 米トック  
● 800円(1kg),  
● 450円(500g)

- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간 주문접수, 배달.
- 생일, 돌, 회갑일, 각종 파티떡
- 개업고사떡과 돼지기러등 준비되어 있습니다.



TEL : 03-3232-6680

FAX : 03-5292-6651

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29自由山ビル

Email: j-mochi@hotmail.co.jp

@jongnomochi



## 종로전통 안과세트 韓国伝統お菓子

종로떡집 한과세트와 함께 감사한 분들에게 정성과 사랑을 전하세요!

세트 18-61 연화 연화 30P  
size 47.5x37.5x7cm 5,000円



세트 18-62 백연 백연 30P  
size 47x42x6cm 6,000円



세트 18-63 수련 수련 30P  
size 47.5x34.5x7cm 8,000円



세트 18-64 동백 동백 30P  
size 38x38.5x10.5cm 10,000円



세트 18-65 아리 아리 30P  
size 44.5x38.5x10.5cm 12,000円



세트 18-66 할초름 할초름 30P  
size 44.5x38.5x10.5cm 18,000円



★ 1세트 500원, 1세트 2,000원(배송비 별도)입니다. ★ 5세 미만 어린이는 2,000원이 추가됩니다. 자세한 내용은 상담자에게 문의하십시오.

종로특선모음떡

원형모음떡

원형시루떡(3단)

원형무지개떡

담배용 선물세트



그 외에도 여러가지 떡 상품들을 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.

떡 100원 : 떡 700원 : 떡 500원  
대 1,000원 : 주 700원 : 소 500원

제정한국인용, 위장, 포항사이드

**동경유학생모임**  
http://cafe.daum.net/japantokyo

- 위경정보원지 비자변경 무료상담
- 위경/가족제재자 단기특별합인 일본여행교
- 일본현지 물리관 단기유학가능
- 필리핀 가족영아캠프, 필리핀 연계연수 전문상담
- 무료대행서비스 **원룸**은 유학상담
- 전문유학상담원과
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

**워킹홀리데이**

**동유모와 함께**  
신바람나는 일본생활  
+ 알파일분유학

**필리핀**  
유학컨설팅

저렴한 학비와  
1. 수업료  
기대할수있습니다  
수입방식으로  
단기(2년) 실용영어수업  
기대할수있으며,  
No. 비자심사  
리조트등프그램

**안심**  
유학컨설팅

평평 현지에서  
필리핀유학 신청서  
안전한 필리핀유학출  
제국에드리고자,  
학비보장제도  
마련하여  
안심유학제국

**전문성**  
다년간 경험

장학금 신청방법  
필리핀 현지방문  
편지상담 **왕사제국**  
유학출  
노하우로 **필리핀유학**  
고려사항  
체계적인 수속시스템

**무료**  
상담

무엇을 수속할지 및  
어학연수에 필요한  
전반적인 수속  
정보를 상세히  
알고자  
문의주세요  
대행해드립니다

신도영양연구소  
**D&M 동유모** 검색 TEL 03-5338-6337  
TALK ID kghljh

가래떡 株式会社 具元食品

# 공중떡

2018에도 여러분들이 보내주시는 성원만큼 더 노력하는 구원식품이 되었습니다.

코시히카리(越光) 사용! / 방부제 무첨가!  
"중음재료로 정성껏 만들었습니다."

가래떡 1kg : 1,000엔  
떡국떡 1kg : 800엔

떡국떡 **서루떡**

떡 기술배우실 분 상담 가능

TEL 03-6233-7077 FAX 03-6233-7078  
東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号  
(株)具元食品

## שמטער מולטן

新都アジア物産

한국식품, 중국식품, 각종잡화

■ 高島平店  
東京都板橋区高島平2-28-1  
TEL:03-6915-7166  
營業時間:10時—20時

■ 蕨店  
埼玉県川口市芝園町3-11  
TEL:048-423-9170  
營業時間:10時—23時

http://shop.shimto.com

## 비닐봉투 인쇄 전문점

# 에드폴리

300枚  
6,900円~

동판비 0원!  
동판제작기간 0원!  
版代 0원!  
版製作期間0日!

특허 취득 工場直營 빠른 배송

회원이가입시 1,000원쿠폰과 100원포인트 증정  
会員登録すると1,000円のクーポンと100円ポイント進呈

ポリ袋印刷専門店 アドポリ adpoly

050-5840-0222  
050-5840-0244  
http://www.adpoly.jp

## 디자인에서 인쇄까지

### デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

**전단지**      **메뉴**      **명함**  
チラシ      メニュー      名刺

**스탬프카드**    **카탈로그**    **포스터**  
スタンプカード    カタログ    ポスター

**한터애드**      ID: hanto8102  
E-mail: hanto8102@gmail.com

**TEL 03-6205-5138**

## K design

★ **완성부터 출고** 10:00~18:00  
Tel. **080-3125-7002**  
mail: charisma-kashimail.net  
J.P.: www.kdesign-tokyo.jp/mdo.com

★ **일본어** ★ **영어** ★ **한국어** ★ **중국어** ★ **베트남어** ★ **타이완어**

## 한성 인테리어

건축 무료

### 리폼, 각종 공사

목공, 전기, 상·하수도, 샷시, 도배, 타일, 미장, 각종방파재, 장판, 카페트, 샤워장, 변기교반, 덕트공사, 주택·맨션 내외페인트, 옥상, 방수, 주방용품설치, 타일크리닝, 철거, 빈집철수

점포·주택·사무실 내부구조·변경 보수 신설공사전문

- 타사보다 저렴한 가격
- 관동, 동북 지방공사 어디든 OK
- 공사는 알보다 청정으로 깔끔하게

무엇이든 물어주세요. 株式会社 漢成  
H.P. 090-1208-3314

## No.1 김치냉장고 브랜드 님채!

**NEW!** 2018년 신형

W690mm    H850mm    D590mm

W940mm    H850mm    D590mm

★ **정문형 K300** (DOE-126YW) 120L/1room **¥89,800**

★ **상문형 K303** (DOE-186YW) 180L/2room **¥113,800**

※ **179-CY 100000**

※ **Original 님채** Tel. **03-6205-5139**

古物商許可 東京都公安委員会: 第304361208910号

중고품 매입·판매·정리 **不用品片付付**

## 리사이클 센터 ポム

**무엇이든 상담주세요!**

- ★ 불용품 정리 .. ¥3,000~
- ★ 에어컨 철거 .. ¥3,000~
- ★ 가구 이동 ... ¥3,000~
- ★ TV 설정 연결 ¥3,000~

**견적 무료!!** ※주요일은 한국이 상담 불가

※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20

**TEL. 03-6228-0091**

## 인테리어 디자인에서 시공까지

### 레스토랑 신규창업 컨설턴트

간판에서 메뉴까지 토털 솔루션 지원

내장공사 · 전기공사 · 수도공사 · 간판공사 · 방수공사 · 단열공사 · 냉난방공사 · 이종창 공사 · 3D.CAD디자인 · 창업컨설팅

**TEL. 03-5989-1161** HP. 090-4830-9191

〒169-0074 東京都新宿区北新宿4-28-8 YTビル 4階 anjapanceo@gmail.com

## 동경 에엔피 인테리어

**합리적 가격! 품질보증! 납기준수! 고객만족!**

**TEL. 03-5989-1161** HP. 090-4830-9191

anjanpanceo@gmail.com





### 아카스리, 정체, 오일림파 마사지

- 도쿄 오오츠카역
- 오전 9:00~ 오후 9:00
- 오후 8:00~ 오전 8:00
- 수입 40만엔 전후 (보장있음)
- 료 무료
- 야근수당 70% 지급
- 58세까지

080-2349-4321

### - 함께 일할 건설선 분 모집 -

- 업종: 건물매체, 내부청기
- 자격: 비자 소지자
- 우경화자 환영, 유경험자 우대
- 중경화자 운전가능자 소지자 우대
- 료 일반
- 임금:
  - 우경화자: 12,000원 이상
  - 유경화자: 15,000원 이상(오야가다급)
  - 동경내 운전가능자: 13,000원 이상
- 월급제: 상담 후 결정
- 일본인 환영, 日本人歓迎

金山工業(株)  
048-959-9009, 080-2028-0055

### 목수 모집

- 목수 경력자 및 목수 일 배우실 분 모집
- 일본 건설회사의 일로서 어느정도 일본어 가능한 분
- 3개월 견습 후 사원 목수로 채용가능

090-1796-4936

### - 스낵크 아카시 모집 -

- 도시의 생활이 피곤하지 않으세요?
- 근무편안 온선, 콤플렉스, 자연이 있는 곳입니다.
- 밝고 명랑한 분위기로 나이 상관없어요.

090-3400-8508

### 50대 주부동아리 (모집)

함께 유익한 인생 만들기

여러분의 통화에 감사드리며 저희 활동은...

최최 모임은 일본에 거주하며 더욱 활기차고 즐거운 인생을 만들고자 하는 50대 주부님들의 모임입니다.

1. 일본 거주 한국인 주부들과의 대화
2. 삶의 공유
3. 산행 및 여행
4. 취미생활, 위로 등

동경하시에서 함께 유익한 인생을 만들어가지 않으시겠습니까? 자세한 사항은 아래의 문의처로 연락주세요.

가입 및 문의  
H,P 090-5318-7131 카카오ID/ maj0015  
新宿区百人町2-2-41 アリコウェル301

### 취업정보 하루방

회원 무료 안내:

주방장, 보조, 찬모, 덴초, 서빙, 건축, 운전, 청소, 이사, 각종공장, 맛사지, 미용, 아카스리, 지압, 가정부

(株)ACN 신규 사업에 관심 있는 분 대 모집

회원의 날(土), 사업성명(土) 배후 新宿会場  
(圓友會)K-PLAZA FAX:03-5050-3537  
일본:080-4299-3995  
한국:010-8541-5554

### 최연니 직업소개소

주방장, 주방보조, 흡사비, 가정부, 맛사지, 아카스리 등

공통 희망하시는 일자리를 책임지고 소개해 드립니다. 가계 운영하시는 사장님, 마리아님들 좋은 분 소개해 드립니다. 전화 꼭 부탁합니다!

민발 1日 3,000원 月 50,000원  
080-5171-0004

한국 일본 한국 언론사 추천 「한국일보」, 「공로 대상 수상」

### 소망 취업 센터

일본 허가 업체

점포 매번 공개합니다.

|       |      |      |        |
|-------|------|------|--------|
| 식당주방장 | 주방보조 | 음서빙  | 덴포     |
| 가정부   | 맛사지  | 아키보키 | 아카스리   |
| 각종공장  | 각종청소 | 건축 등 | ★교포대환영 |

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

### 금빛 취업 (旧李周娟)

男女 주방장, 찬모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 횃집, 흡사비, 이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장), 아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지

고수입의 간단한 PC업무 - 일본인 남성, 40~65세

야끼니꾸, 가정요리, 이자카야등 점포임대 및 매매상담

H/P: 090-2330-5161 Soft Bank, 080-1246-1188  
사무실 위치 山手線大塚駅 北口 도보 2分거리

### 동경취업

식당 전문 각종 취업 100%

야끼니꾸, 주방장, 주방장 보조, 흡사비, 이자카야, 덴초, 세차, 건축, 공장, 지압, 용접, 이사비, 인테리어, 페인트, 각종 청소, 아카스리, 가정부, 매보기, 미싱사, 미용사

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

### 결혼! 하고 싶으십니까?

다카라 브라이달 샵

전국 브라이덜팀의 소속으로서, 전국적인 결혼 상담이 가능합니다. 남성 회원 30,000명, 여성 회원 25,000명이며 등록된 결혼 전은 회사입니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町3-1-5 タワーホームズ/スターワ-902  
E-mail / takara.bridal@gmail.com  
TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149

# 신라정에서 직원을 모집합니다.

新羅亭  
本格韓国料理

新羅亭は本年27周年を迎えることが出来ました。  
これはひとえに皆様の日頃のご愛顧の賜物と深く感謝いたします。

## 모집대상

부주방장급 주방스텝,  
조리보조, 홀스텝

## 근무지

〒247-0061 神奈川県鎌倉市 2-14-1

## 영업시간

11:30~15:00 / 17:30~23:00

매주 목요일 휴일

## 급여

25만엔 이상 (경험자 우대, 보너스 있음)

## 대우

- 숙소 있음  
- 비자 발급 가능  
- 보험, 휴가 있음

## 자격

- 20~55세 남녀  
- 요리를 좋아하시는 분  
- 장래에 창업을 희망하시는 분  
- 성실하고 건강하신 분  
- 김치 요리 잘하시는 분 대환영



0467-46-8738 / 080-5432-5590

# 최고야 직원모집

株式会社 最高  
チェゴヤ

## ①점장 ②주방장

월급 30만엔~40만엔

## ③홀스텝 ④주방스텝

경험자/월급 25만엔~30만엔

미경험자/월급 22만엔~25만엔

※각포지선, 경력, 능력, 연령을 고려  
※급급는 각종수당 포함됨

## 아르바이트

▪ 시급 1100~  
▪ 주 5일, 1일 4시간부터 OK

## 요리 경험자 대환영!

- 월 8일 야스미
- 근무 7시간 40분



## 응모방법

연락처 ▶ 03-6718-4031

접수 ▶ 09:30~17:00(일, 휴일 휴무)

담당 ▶ 도코 본사

연락처 ▶ 도쿄도 미나토구 신바시 3-7-3

신바시 포디아빌딩 6F(도쿄 본사)

교통 ▶ 각선 1선(야스미, 도쿄 5분)

## 정보

근무지 ▶ 북한기, 오사카, 하쿠마, 아카바네,  
미치노, 카미오오카, 가이엔마쿠라하,  
타카라카와, 시모토

시간 ▶ 근무 7시간40분

10:00~23:00 ※교대제

대우 ▶ 교통비 전액지급, 재직하여, 상여금 유(상여금제약)

승급 유(능력에따라), 사회보험 완비

※유리업자 취득 지원 가능, 상명당 주재소

수당 ▶ 직무, 시간외 수당, 상여금

휴일 ▶ 월요일(연간 휴일 106일, 유휴휴 포함)

유급휴가(연사연연 10일 부외), 기타 법정 휴가

## 아르바이트



## 정사원

# 국제전화 이직도

# 돈 내고 하세요?

# ¥0

깨끗한 통화품질, 국내로금인으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다.

코스모 전속번호만 사용하면  
국제전화가 공짜!

무료통화가능국가 한국, 미국, 중국, 홍콩, 대만, 인도, 방글라데시

접속번호 : 0570-002-215

※휴대폰에선 사용가능: Docomo, Au, SoftBank

전화가는 방법

1. 0570-002-215 → \*번

2. \*번 → \*번 → \*번 (0420) → \*번 (국제전화번호) → \*

COSMO BRIGHT  
(株)コスモブライト

(주)코스모브라이트 | TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

▪ 월~금요일: 09시~18시  
▪ 토요일: 11시~15시



ASIA文化經濟振興院  
Asia Culture & Economic Promotion Institute

# 글로벌 비즈니스 플랫폼

www.asiacenet.com

국내 및 해외로  
홍보마케팅을 도와드립니다

国内外の広報マーケティングをお手伝いします。  
全球商业平台帮您宣传营销国内外产品

아시아문화경제진흥원 아시안다포럼에 가입하며? 아시아文化經濟振興院 아시안포럼에 가입したら?  
加入亚洲文化经济振兴院亚洲论坛?



아시안포럼  
회원

개인회원 10만원

특별회원 30만원

기업회원 100만원

个人会员年会费(10万韩元) 特别会员年会费(30万韩元) 企业会员年会费(100万韩元以上)

個人會員 年會費(1万円) 顧問委員 年會費(3万円) 企業會員 年會費(10万円以上)

THE BEST  
GLOBAL CULTURE

(사)아시아문화경제진흥원

서울시 영등포구 의사당대로1길25 화남빌딩607호 | ソウル市 永登浦區 汝矣島路 44-23 河南ビル 407号 | 貴州市永登浦区議事堂大樓1街25 河南大樓 607室

T.02-782-6032 F.02-782-6035

E-mail: asiansnews2015@naver.com



동경도 허가업체「동경 제 13-그-308285호」

# 취업컨설턴트 인재 구인 구직

우수 청년인재에서 전문 시니어인재까지  
 당사는 우수 일본기업과의 제휴를 통해,  
 한·일 양국간의 인재 컨설팅을 전문으로 하는  
 동경도 정식 허가 업체입니다.

— 정사원 및 아르바이트 (평일·토·일·공휴일) 모집중! —

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  <p><b>【各拠点で募集中！】<br/>iOS アプリエンジニア</b></p> <p>雇用形態 正社員<br/>                 想定年収 420万円~805万円<br/>                 勤務地 東京都、北海道、愛知県、大阪府、福岡県</p> <p>仕事内容<br/>                 スマートフォンのアプリの開発、開発したアプリの利用率の監視から改善の提案等サービスを成長させるために必要な作業。</p> |  <p><b>日本全国百貨店・ブランドショップでの<br/>新卒販売職</b></p> <p>雇用形態 正社員<br/>                 想定年収 240万円<br/>                 勤務地 関東・東海・関西・九州</p> <p>仕事内容<br/>                 全国百貨店・ブランドショップでの販売<br/>                 *応募条件(言語能力・資格)<br/>                 韓国語・N2以上</p> |  <p><b>データアナリスト<br/>データ분석사 / 통계학전공자</b></p> <p>雇用形態 正社員<br/>                 想定年収 240万円+住宅補助(新卒)<br/>                 *経験者は相談</p> <p>勤務地 東京都</p> <p>仕事内容<br/>                 R・Pythonによるデータ分析</p> |  <p><b>신우쿠보 한국마트!<br/>생필 일분어를 배울 수 있는 기회!</b></p> <p>일본어능력 초급OK<br/>                 고용형태 정사원/아르바이트<br/>                 시급 1,030円 -<br/>                 근무지 오쿠보(大久保)<br/>                 근무시간 오전/오후 (시프트제)<br/>                 근무일수 3~6일 (상당가능)<br/>                 복리후생 유니폼제공, 식사제공<br/>                 당일 업무 매각관리, 상품진열</p> <p>* 주말근무 시급 <b>3,100円</b></p> |
|--|---|---|---|

**웹디자이너**

고용형태 정사원  
 급여 회사내규에 따름  
 근무지 가타토다(北戸田)  
 근무시간 09:00-18:00  
 (토,일,공휴일 휴무)  
 담당업무 라쿠텐,  
 자사사이트관리

**HACCP 책임자 및  
공장장 후보**

고용형태 정사원  
 급여 회사내규에 따름  
 근무지 가타토다(北戸田)  
 근무시간 09:00-18:00  
 담당업무 HACCP 및 공장관리

**식품가공·포장**

고용형태 정사원  
 급여 회사내규에 따름  
 근무지 가타토다(北戸田)  
 근무시간 09:00-18:00  
 담당업무 식품가공·포장  
 (공장 경험자우대)

**물류센터**


고용형태 아르바이트  
 시급 1,000円 -  
 근무지 가타토다(北戸田)  
 근무시간 09:00-18:00  
 담당업무 스티커 붙이는 작업

**호떡코너**

고용형태 아르바이트  
 시급 1,200円 +  
 근무지 오쿠보(大久保)  
 근무시간 오전/오후 (시프트제)  
 담당업무 호떡제조

**워킹홀리데이 大모집**

• 모집인원 | 50명  
 • 근무지 | 홋카이도 호텔 / 리조트  
 • 담당업무 | 프론트근무, 청소, 레스토랑 조리 보조 등  
 • 시급 | 1,000엔 (숙소제공, 식사제공 또는 30~50% 할인)  
 • 근무시간 | 1일 8시간, 주5-6일 \*사업발발 상이

동경도 허가업체「동경 제 13-그-308285호」 **문의 및 상담 03-6265-9300**  
**글로벌로드 인재소개** FAX. 03-6265-9310 E-Mail. recruit@global-road.co.jp  
 @global-road LINE@ 카카오톡 ID: globalroad  
 www.global-road.co.jp



# (주)글로벌로드부동산 임대·매매·관리·상담

東京都知事 (1) 第 100993 号

## 부동산 상속컨설팅

적절한 기업승계사가 및 전략을 계획해드리고 합법적 물세금만을 제시하여 또한 체계적인 임대관리 및 건물관리의 더불어 부동산 가치 상승 노하우까지 꼼꼼하게 지원해 드립니다.

## 출점관련 점포컨설팅

상포임대나 매매를 원하시는 고객님을 위하여 업종에 매칭하여 상권과 입지에 대한 분석 및 경쟁사, 소비자등 변수에 대한 조사등을 통하여 점포개별과 점포선정에 대한 점포컨설팅을 해드리고 있습니다.

(주)글로벌로드에서는  
부동산 소유주분들을 케어하고 있습니다.

- 입주준비이력은 부동산관리업무해결
- 점포를 유하고 있는 우수한 법인·개인의 매칭 (호주부동산에서 음식점·카페·점포등)
- 수익 부동산의 매입을 희망하는 고객과의 매칭

## 원룸·아파트·맨션 임대



신오쿠보역 도보 10분  
1K

주소 신주쿠구 카타신주쿠3초메  
가격 아침10.2만엔/관리비 6만엔  
면적 24.68㎡  
비고 3층(3층건물), 로프트 있음



신오쿠보역 도보 9분  
1K

주소 신주쿠구 카타신주쿠1초메  
가격 아침8.1만엔/관리비 8만엔  
면적 23.04㎡  
비고 2층(3층건물)



신주쿠교엔마에역 도보1분  
신주쿠2초메

주소 신주쿠구 신주쿠2초메  
임대료 36만엔  
면적 39.66㎡  
비고 1-2층(6층건물)



키쿠라자카역 도보5분  
키쿠라자카3초메

주소 신주쿠구 키쿠라자카3초메  
임대료 70만엔(관리비포함)  
면적 69.92㎡  
비고 1층(4층건물)



타카다노바바역 도보 10분  
1K

주소 신주쿠구 오쿠보2초메  
가격 아침7.7만엔(관리비없음)  
면적 21.11㎡  
비고 4층(4층건물)



오쿠보역 도보 8분  
1LDK

주소 신주쿠구 카타신주쿠3초메  
가격 아침14.1만엔/관리비6만엔  
면적 47.44㎡  
비고 3층, 2014년 신축, 2인 입주가능



스에히로초역 도보 1분  
쏘트칸다6초메

주소 치요다구 쏘트칸다6초메  
임대료 27.32만엔  
면적 82.64㎡  
비고 1층 음식점, 관리금 1000만엔



닛포리역 도보10분  
우그이스다니 도보4분

주소 타이토구 네기시2초메  
임대료 18만엔(관리비없음)  
면적 44.01㎡  
비고 1층(6층건물)

## 아파트·사무실·맨션 매매



3층 아파트 매매

주소 기타구니카주조3초메  
가까운역 주조 도보5분, 히가시주조 도보6분  
가격 6980만엔 면적 129.11㎡  
비고 3층건물



사무실 매매

주소 타이토구 아사쿠사바시3초메  
가까운역 아사쿠사바시 도보6분  
가격 4680만엔 면적 88㎡  
비고 2층 (10층건물), 부동산수익률 6.5%



맨션 매매  
2LDK (브라리아마레 아리아케, 29층)

주소 코토구 아리아케1초메  
가격 7,200만엔  
면적 83.08㎡  
비고 요세제인식, 현재 임대중

東京都知事 (1) 第 100993 号

**글로벌로드 부동산**

도쿄도 중우구 츠키지 5-6-10 하마리큐파크사이드플레이즈 2층 글로벌로드

東京都中央区築地 5-6-10 浜離宮パークサイドプレイス 2F グローバルロード

TEL. 03-6265-9300 / 03-5148-7267

FAX. 03-6265-9310 / 03-5148-7268



東京都知事登録旅行業3-6475号  
(社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

# 安信旅行社

세금별도  
 成田-仁川 ¥14,000\* 羽田-金浦 ¥18,000\*  
 成田-釜山 ¥20,000\* 大阪-仁川 ¥16,000\*  
 成田-濟州 ¥19,000\*

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할일권을 드립니다.

振込先:三菱東京UFJ銀行 新宿支店 普通 0005863 アンシコウサイ(カ)  
 郵貯銀行 記号 10130 番号 81607201 アンシコウサイ(カ)

## 여직원 모집(조선족 대환영)

平日 09:30-17:00 土曜日10:00-15:00

수시로 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁

# Tel.03-3501-5544

Fax.03-3501-5529 E-mail:jli@anxin.jp Softbank 080-5472-2301  
 〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F 090-9855-8017

観光庁長官登録旅行業第724号

# Across·No.1 TRAVEL

by HIS



- 한국어로 문의 희망하시는 분!
- 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
- 좌석이 없어서 고민하시는 분!
- 갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
- 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요!  
 패키지투어도 OK!  
 항공권도 OK!



☆세금별도

- 이달의 추천 상품
- 국내버스투어 6,990엔 → 선택오카! 29,800엔
  - 나리타-인천 18,000엔 → 하네다-김포 22,000엔
  - 나리타-부산 17,000엔 → 나리타-제주 20,000엔

**JUST트래블** just015b his-015

오쿠보 콜센터 03-6871-9260 080-4794-4066  
 his52 accno1 SoftBank  
 신주쿠분점 03-3200-8871 080-4794-4066  
 accross1shinjuku SoftBank

SoftBank (주) 080-5472-2301 090-9855-8017

통역인사 http://www.no1-travel.com/

영업시간 10:00-19:00 / 토요일 11:00-17:30  
 \*휴일 및 명절은 별도

# 홈페이지 신규제작

# 50만엔 보조금

일본 정부로부터

2018년도 IT 및 홈페이지 도입 보조금제도가 시행됩니다.  
 기업 및 단체의 홈페이지를 저렴하게 제작할 수 있습니다!

IT 도입 보조금제도를 활용하면, 사이트 제작 가격 또는 도입한 IT를 구매가격의 1/2(최대 50만엔)의 보조금을 국가에서 지원 받을 수 있습니다.

보조금은 업종이나 국적, 조직 형태와 관계 없이 신청할 수 있기 때문에 사용하기 매우 쉽습니다. 또한 시간이 많이 걸리고 손이 많이 가는 교부 신청 및 실적보고 등의 절차는 저희가 서포트 해 드립니다.

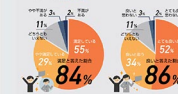
## IT導入補助金について

- 主 催…経済産業省
- 運 用…社サービスデザイン推進協議会
- 助成金額…上限50万円
- 補助率…案件総額の2分の1
- 対 象…中小企業、商工組合、商店街振興組合など

※お早めにお問合せ下さい

## 弊社が補助金申請をサポート

- IT導入支援事業者であったお客様への優先化
- 代理申請の徹底



補助金の交付申請や実績報告など、手続のわかる手続では弊社がサポート、必要な書類をそろえてお送りいたしますので、初めて補助金申請する方も安心です。

03-6205-5138

(株)スマートコンテンツ

〒169-0072 東京都新宿区百人町3-21-1

03-6908-9425 (日本語、English)

03-6205-5138 (한국어)

**D-2**

**韓流百貨店**  
Korean Goods Store  
Another Seoul

韓流百貨店 富麗時間:09:00~22:00 (年中無休)  
向山手線新大久保駅  
TEL.03-3203-8080

**A-2**

**承彦 整体院**  
承彦 整体院  
TEL.03-3363-7374

**韓国行台格航空客運専門**  
In World Cross Travel  
TEL.03-6869-8282

**A-4**

**板橋冷麺**  
TEL.03-5937-6833

**J-2**

**韓服 Friends**  
TEL.050-7582-9897

**J-2**

**誠心漢方 鍼灸院**  
성심한의원  
TEL.070-6941-0230

**J-1**

**マンナ屋**  
TEL.03-3209-3008

**I-2**

**名家**  
TEL.03-5287-6463

**I-2**

**オム三食堂**  
TEL.03-3208-0708

**I-2**

**미래투자부동산**  
TEL.03-3232-5051



**H-5**

**黒豚 豚丼**  
TEL.03-5273-0205

**H-4**

**のり巻き王国**  
TEL.03-5155-0854

**H-2**

**美名家**  
TEL.03-3203-4088

**G-4**

**코아부동산**  
TEL.03-5155-5361

**B-2**

東尚美容学院  
チャンクム  
整骨美容鍼灸院  
TEL.03-5389-0280

**B-3**

英忠洞豚足ボツサム  
TEL.03-5937-1174

**B-4**

緑園料理  
焼肉・タカカルビ  
焼肉料理 1+2地  
TEL.03-5330-5430

**C-1**

新大久保語学院  
TEL.03-5937-0909

**C-1**

PC工房  
TEL.03-3371-5698



**C-1**

イー不動産  
TEL.03-5937-5548

**C-1**

알파클리닉  
TEL.03-5389-6777

**E-1**

몬탄카ムシャチキ  
TEL.03-6273-8877

**E-2**

Re:MAKE  
TEL.03-6233-8966

**E-3**

チャムナム  
TEL.03-3205-9233

**F-4**

ジャジャンハウス  
TEL.03-5155-9949

**F-2**

てじらんど  
TEL.03-6205-6424

**F-2**

青松 天ヨシカ  
TEL.03-6265-9085

**E-5**

とび  
TEL.03-6273-9535

**E-4**

ひかりハウス  
TEL.03-6265-9771



# 新宿韓国人連合会

## 제6회 일한문화예술교류제



신주쿠한국상인연합회 주최인 이날은 원  
장으로 계시는 정재현한국문화원과 사단  
법인 한국문화회 및 동경지부가 주최하는  
「제6회 일한문화예술교류제」가 10월 26  
일(금) 요쓰야 구민관에서 개최됩니다. 많  
은 관람 바랍니다.

일시 : 2018년 10월 26일(금) 19:00  
장소 : 요쓰야구민센터(요쓰야 구민회)



백종원의  
백스비어가  
오픈했습니다!  
맞은 관심과  
방문 부탁드립니다.

新宿区百人町1-3 2F  
(신주쿠로 토니모리화장품2층)  
03-6876-0871

신규 회원  
접포 모집

신주쿠한국상인연합회의 회원이 되고자 하는 정보(접주, 경영증)는 소정의 신청서를 연합회에 제출해주시십시오.

전화 03-6380-2737 팩스 03-3200-3107 E-MAIL shinkoma@hotmail.com

## 회원점 소개

### 不動産

- 韓日不動産 03-3232-8844
- ハコ不動産 03-5286-6401
- COE不動産 03-5155-5361
- 未来投資不動産 03-3232-5051
- なな不動産 03-6457-3695
- BIG不動産 03-6205-6120
- 新栄光商事 03-3204-8471
- 新新宿不動産センター 03-6278-9981

### 教育・学院

- 慶熙韓国舞踊学院 03-6233-7820
- 新大久保学院 03-5937-0909
- 文化服装学院 03-3299-2211
- 제일한국스카우트 03-6232-8865

### 化粧品

- PNO COSME 0120-55-0529
- 自然の森 080-4141-5421
- 明洞コスメ 03-3232-3255
- L&Kcosmetic 03-6233-9873
- スズキ化粧品 03-5291-1808

### HOTEL・宿泊

- sophiearth hotel 03-5155-3933
- SHIRAKAWA 03-6265-9771
- TOKYO PLAZA HOTEL 03-3366-0707
- Tokyo House Inn 03-6205-5121

### 美容・整体・マッサージ・鍼灸

- R/美容室 03-3209-2422
- 承弦整体院(1号店) 03-3363-7374
- 承弦整体院(2号店) 03-6279-1897
- 気楽鍼(本店) 03-3205-9888
- 気楽鍼(大久保店) 03-3200-8150
- ウメ美容室 03-5337-5695
- 心臓マッサージ 070-6941-0230
- チャングム足整体美容鍼灸院 03-5389-0280
- 차림 헤어샵 03-5272-8228

### GOODS・雑貨

- 韓流百貨店 03-3203-8080
- 韓流PLAZA 03-5292-5959
- 韓国文化空間 03-3208-7744
- 新韓流ランド 03-6233-8820
- PLAC通商(白河・沼津) 03-6273-9747

### スーパー

- ソウル市場 03-3208-1072
- 瑞山通商 03-3224-1433
- チャンゴナー 03-3205-3451

### Cafe

- Cafe du Riche 03-5285-9903
- Cafe Friends 03-5285-9500

### その他

- ソニール(リサイクルショップ) 03-3208-4989
- 生活情報新聞 韓日 03-6205-5138
- 迷宮BOX 03-3208-4522
- 迷宮1000 03-6302-1223
- 健康KAT(健康食品) 03-3209-5519
- あすか信用組合 03-3208-5108
- JOE健康増進社 03-3505-5788
- ヒビコ商事 03-3299-2211
- Jシステム(別名・행정사무소) 03-5812-6575
- 国際エキスプレス 03-5776-1160
- 지호화계사무소 03-3454-4171
- 토모테라피어 03-6233-7554
- UJ communications(디자인 사무소) 03-6233-8994
- 자비자비(주)세탁/미용/그리스/세탁 03-6233-4574
- seanol(健康食品) 080-1301-1155
- YH PLUS(음용제/이 체제) 070-4104-3673
- Bomb's 태극초강 03-6233-7697
- K-POP BAR 버비 03-6233-7015
- KENS(CJXFX) 03-6806-7397
- 韓国広場 03-3830-0852
- 新アイスパートナー(LED照明) 03-5917-3660
- BAR ソナ 03-6278-9779
- MEPECO(移住) 03-6205-5646
- 南セゾン インターナショナル(総合企画) 03-3209-0688
- 信韓貿易株式会社 04-2942-0555
- MAJINGER MUSIC 03-6233-7546
- 태권고인원시 03-6890-2475
- DREAM PARK(에프팅정비지) 03-6874-9549
- Butter Girl(BAR) 03-6457-6493
- 新テンプル・ハート 03-6842-1810
- ピロピロ 03-5812-8990

### 飲食・食堂

- 03-3207-2211
- 03-3208-0708
- 03-6302-1618
- 03-5273-8289
- 03-3204-2828
- 03-3207-1768
- 03-3204-4378
- 03-6265-9085
- 03-5292-4448
- 03-5272-0372
- 03-3205-9233
- 03-5287-4123
- 03-5155-7433
- 03-5292-6889
- 03-6821-5197
- 03-6821-5193
- 03-6821-5195
- 03-3232-8897

### どんなん(2号店)

- 03-6233-8287
- 03-3205-2331
- 03-5292-1161
- 03-3202-2400
- 03-6278-9372
- 03-3208-1669
- 03-3209-3008
- 03-3207-3958
- 03-5287-6463
- 03-5292-4949
- 03-3232-8866
- 03-6273-8577
- 03-6868-5555
- 03-6233-8525
- 03-5155-7598
- 03-3200-8400
- 03-5155-9949
- 03-6273-9496
- 03-6273-9595
- 03-6273-8877
- 03-5937-1174
- 03-6233-7458
- 03-6273-9535
- 03-5292-6951
- 03-5273-0205
- 03-5937-6833
- 03-6233-9934
- 03-5155-8258
- 03-5272-3022
- 03-5338-8776
- 03-5358-9113
- 03-6883-0027
- 03-6233-7077
- 03-3208-1363
- 03-3204-7077
- 03-3366-2611
- 080-5866-1288
- 03-3208-1278
- 080-3247-1756
- 03-6233-7735
- 03-5155-0854
- 03-3232-6868
- 03-6884-4856
- 03-6205-5080
- 03-6868-3119
- 03-6265-9558
- 03-3200-4377
- 03-6869-5700
- 03-6233-9299
- 03-3200-8663
- 03-6205-6526
- 03-6380-3578
- 03-6876-0871

## 新宿韓国人連合会 Shinjuku Korean Merchant Association

新宿韓国人連合会は、会員の助け合いの精神に基づき会員のために必要な共同事業を行うと共に、新宿区地域における韓国人商店街の振興及び各商店街の経営合理化推進に資する事業を行うことにより、会員の事業の健全な発展に寄与し、地域の円滑な発展を図り、韓日両国の商賈及友好関係の増進に貢献することを目的とします。皆様のご参加をお願い申し上げます。

一般社団法人 新宿韓国人連合会

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1階

Tel. 03-6380-2737

Fax. 03-3200-3107

問い合わせ

電話 03-6380-2737

E-mail: shinkoma@hotmail.com



社団法人  
**新宿韓国商人連合会**  
Shinjuku Korean Merchant Association  
<http://k-shuttle.net/>

新宿韓国商人連合会  
会長: 吳永錫  
TEL. 03-6380-2737  
FAX. 03-3200-3107

Vol. 46  
2018年 11月

## 한일축제한마당 2018 in TOKYO



2018년 9월 22일(토) ~ 9월 23일(일) 이틀 간 히비야 공원에서 한일축제한마당 2018 in TOKYO가 개최되었습니다. 한일축제한마당 2018 in TOKYO는 2005년부터 매년 서울에서 개최되었으며, 2009년부터는 매년 서울과 도쿄, 양국에서 동시에 개최되고 있습니다.

수많은 한국인과 일본인이 하나되어 만들어가는 최대규모의 한일 교류행사인 만큼 신주쿠상인연합회도 참여하여 의미있는 행사를 함께 하였습니다. 특히 신주쿠 상인연합회는 "정보아카데미"와 "김치만두" 음식부스로 참여하여, 판매와 시식을 진행하였습니다.

같은 날에서도 불구하고 많은 관람객이 행사장을 방문하였고, 시간을 내어 부스를 찾아주신 분들과 바쁘게 바쁘게도 여러모로 도움을 주신 분들 덕분에 성황리에 행사를 마칠 수 있었습니다. 앞으로도 이런 뜻 있는 행사에 매년 참석할 수 있도록 노력하겠습니다.



**K-shuttle**  
新大久保

### 時刻表

月曜日を除く毎日運行  
開催日(9/22, 23)は別表を参照してください。

| 路線 | 区間               | 往     | 回     | 車     | 4時    | 停留所 | 1時         | 2時    | 3時    | 4時    |       |
|----|------------------|-------|-------|-------|-------|-----|------------|-------|-------|-------|-------|
| 1  | 東武東上線大塚駅         | 11:05 | 12:05 | 15:05 | 16:05 | 15  | 新大塚駅       | 12:10 | 13:47 | 16:10 | 17:40 |
| 2  | 東武東上線大塚駅         | 11:30 | 13:00 | 15:30 | 17:00 | 16  | 新大塚駅       | 12:17 | 13:57 | 16:17 | 17:47 |
| 3  | 大久保線(山手線)        | 11:37 | 13:07 | 15:37 | 17:07 | 17  | 新大塚駅(C大塚駅) | 12:22 | 13:52 | 16:22 | 17:52 |
| 4  | ソウル大塚駅           | 11:41 | 13:11 | 15:41 | 17:11 | 18  | 新大塚駅前入口    | 12:24 | 13:54 | 16:24 | 17:54 |
| 5  | 東武東上線大塚駅         | 11:44 | 13:14 | 15:44 | 17:14 | 19  | 新大塚駅前入口    | 12:28 | 13:58 | 16:28 | 17:58 |
| 6  | NTT新大塚駅前         | 11:47 | 13:17 | 15:47 | 17:17 | 20  | 新大塚駅前入口    | 12:30 | 14:00 | 16:30 | 18:00 |
| 7  | NTT新大塚駅前         | 11:49 | 13:19 | 15:49 | 17:19 | 21  | 新大塚駅前入口    | 12:33 | 14:03 | 16:33 | 18:03 |
| 8  | SHOW 5051 (韓国文化) | 11:54 | 13:24 | 15:54 | 17:24 | 22  | 新大塚駅前入口    | 12:36 | 14:06 | 16:36 | 18:06 |
| 9  | 新大塚駅前入口          | 11:57 | 13:27 | 15:57 | 17:27 | 23  | 新大塚駅前入口    | 12:40 | 14:10 | 16:40 | 18:10 |
| 10 | 伊豆大塚駅前入口         | 12:00 | 13:30 | 16:00 | 17:30 | 24  | 新大塚駅前入口    | 12:44 | 14:14 | 16:44 | 18:14 |
| 11 | 新大塚駅前入口          | 12:03 | 13:33 | 16:03 | 17:33 | 25  | 新大塚駅前入口    | 12:47 | 14:17 | 16:47 | 18:17 |
| 12 | 東武東上線大塚駅         | 12:04 | 13:34 | 16:04 | 17:34 | 26  | 新大塚駅前入口    | 12:51 | 14:21 | 16:51 | 18:21 |
| 13 | 新大塚駅前ロータリー       | 12:07 | 13:37 | 16:07 | 17:37 | 27  | 新大塚駅前入口    | 12:55 | 14:25 | 16:55 | 18:25 |
| 14 | 東武東上線大塚駅         | 12:08 | 13:38 | 16:08 | 17:38 | 28  | 新大塚駅前入口    | 12:58 | 14:28 | 16:58 | 18:28 |

ホームページ <http://k-shuttle.net/>



행정서사 사무실

**바로바로시스템**입관 행정서사 **마츠다 쇼우이치**● 세무사 **松田** ● 사법서사 **鈴木** ● 변호사 **中村** ● 변호사 **조홍준**♣ **경영관리·취로비자**♣ **오버하신 분의 결혼비자**♣ **결산·세무신고(세무사)**♣ **귀화·결혼·영주비자**♣ **이혼·사별 정주비자**♣ **일본어학교 유학·번역**♣ **법인 등기변경·회사설립(사법서사)**〒110-0005 東京都台東区上野3丁目16-3 上野鈴木ビル3階  
오카치마치역 도보5분, 우에노 마츠자카야 백화점 옆(株) **パルシステム** <http://barobarosystem.com>☎ (03) 5812-6575 (代) [palsystem@repid.ocn.ne.jp](mailto:palsystem@repid.ocn.ne.jp)

☎ (03) 5812-6575 (代) ☎ (03) 5812-6562

**맛제리의 세금 교실**

올해 달력에 이제 한장만 남게되었고, 곧 돌아올 내년 10월부터는 소비세 인상이 어렵게 될 것으로 예상됩니다. 소비세율으로 인하여 세금부담이 더욱 무겁게 느껴질 것이라 생각이 듭니다. 세금부담을 최소화할 방법을 고민하시는 분들도 계시겠지만, 세금을 납세하는 것 만이 아닌, 법률에 따라 세금을 합법적인 방법으로 고려하는 것도 하나의 방법입니다.

일반적으로 알려진 것과 같이 살림초년도도 과세매출액이 낮거나 다액의 소비세부자를 할 경우 소비세환급을 받을 수 있습니다.

그렇다면, 과세대상자 전액 발생하지 않았을 경우에는 소비세의 환급을 받을 수 있을까요?

가능하지 않습니다. 일정한 요건을 충족할 경우 소비세 환급을 받을 가능성이 있습니다.

그러기 위해서는 소비세의 계산은 간이과세방식을 선택하는 것이 아닌 일반과세방법으로 소비세계산을 하는 것을 첫째로 할 수 있습니다.

그리고 당면할 수 있지만 소비세과세사자할 것 또는 과세사자로서 선택되어 있어 합니다.

만일 기준기간이 없고 산입생년도의 특례에 해당되지 않은 법인은 소비세상 상 소비세 과세사업자 선택신고서, 조 제출할 필요가 있습니다.

다음으로 소비세 신고에 있어 매입세액공제계산에 「일반과세분별서」, 이 아닌 「개발대당명세서」를 제출하는 것이 중요합니다. 「일반과세분별서」, 여기서 과세 대상이 제조일 경우 과세대상에 대해서는 매입세액공제도 제도가 되어 환급받을 수 없습니다. 하지만 「개발대당명세서」에 있어서 만약 과세대상에 대해서는 과세대상이 발생하지 않더라도 과세대상이 과세매출액을 요하는 경우에는 이면 가수에 있어서 매입세액공제의 대상이므로 그만큼 소비세 환급의 대상이 되는 것 입니다.

다만, 주의할게 볼 것은 기준기간이 없는 산입생년도 및 납세의무가 없는 거점에 이 절차가 수행하는 경우에는 사전에 소비세의 「소비세 과세사업자 선택신고서」, 제출이 필요하지만, 이 선택신고서는 2년간 납세 의무가 강제되고 그 이후에도 「소비세 과세사업자 선택 비핵심신고서」, 를 제출하지 않으면 만약 기준기간의 과세대상액이 1,000만엔 이하가더라도 소비세의 납세의무는 면제되지 않습니다.

소비세는 절차에 오류가 있을 경우 큰 영향을 끼쳐 부상을 당할 수 있으므로 계획적으로 충분한 주의를 기울여 신고나 수속을 진행해주시기 바랍니다.

바로바로시스템

**도쿄카미야초 종합법률사무소**東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE이혼·상속 등  
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

외사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건

변호사  
**오규성**

第二東京弁護士会所属

개인 및 회사의 한국관련안건 **다수취급**

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래에서의 임의자불을 기대할 수 없을 경우 이해와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명문서 발송을 통한 후, 지불 교섭
- 간이재판소 지불 촉구를 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보존한 후, 본인채권 및 강제 집행

자세한 내용을 아래의 연락처로 문의해주시고, 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 <http://www.tkm-law.com/index.html>

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

**재류 자격에 대하여**

재류 자격은 출입국 관리 및 난민 인정법에서, 입법권과 관련하여 규정되어 있으며, 모든 재류자격(영주 자격)은 취소될 가능성이 있습니다.  
 최근 취소되고 있는 사람이 늘어나고 있어, 신문 등에서 화제가 되고 있는 것을 알고 있을것이라 생각됩니다.  
 입법권 22조의 4에는, 법무부장관이 재류자격 취소를 할 수 있는 경우가 규정되어 있습니다.  
 재류 자격으로 할 수 있는 것은, 입법권 및 필요 첫째, 둘째, 둘레 밖의 일에 재류 자격이, 아예의 단에 본에서 실행할 수 있는 활동의 기재되어 있습니다.  
 정해진 재류 자격으로 할 수 있는 것 이외의 활동은 자격의 활동 허가할 받지 않으면 실행 할 수 없습니다.  
 현재 재류자격으로 정해진 활동을 하지 않고 다른 활동을 하는 경우(22조의 4, 1항 5.8), 예를 들어, 재류자격 '경정' 을 갖고있는 사람이 다른 사람이 정하는 회사에서 일하거나 재류자격 기술·인문 지식·국제 업무를 갖추고있는 사람이 회사를 경영하거나 하는 경우가 있습니다. 이런 경우는 불법 노동

활동으로 되게 경제 사용입니다.  
 또, 예를 들면, '기술' 인문 지식·국제 업무', '가정', '경정·관리', '유학', '가족 재제'등의 자격을 가지고 있는 사람이, 정해진 활동을 계속해서 3개월 이상 정해지 않고 일종의 재류하는 경우(정당한 이유가 있는 경우)에서는, 취소 사유가 되고, 재류자격 취소(영주)된 뒤의 '경정' 사유가 됩니다.  
 재류가 '정당한 이유'가, '정당한 사유'등의 사유 재제를 가지고 있는 사람이, 배우자의 신분을 가지는 것으로서의 활동을 계속해서 6개월 이상 실시하지 않고 일종의 재류하는 경우(정당한 이유가 있는 경우) 재제도 가능합니다.  
 취소 처분이 내려질 때는 의정절차가 있어 일단 병행은 들어주지만, 입국 관리국에서는 상당한 증거를 구비하고 있기 때문에, 반박하기 어렵다고 생각합니다. 취소 결정이 내려지면 되게 경제적으로 이루어질 일 중에서 피하게 됩니다.  
 행정서사 오가와 타츠히로 TEL.0120-616-641

**한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산사, 처분, 매입 문제 등**

- 민사, 형사상 소송대리
- 신용회복자 및 기소중지자 회복 절차 수속
- 귀국자 서술업소 편선업소 매매소개
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 신고 증명, 금융인증, 운전, 가족관계 증명서 등)
- 신원 및 신용조회 ·비자 수속 대행
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속, 기록복사
- 서울 업무 심부름 대행
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담

**홍사무장 TEL.010-5822-8910**

**코마즈바라 행정서사사무소**

**비자 신청 대행합니다! 오키야마(横濱)행정서사**

입국관리소에서의 신청은 외국인에게는 매우 어려운 신청을 잘못하면 불허되는 경우가 많이 있습니다.  
 또한 입국관리소에 그 기사가 남아 있습니다. 심수가 나기 전에 전문가에게 맡겨주세요!

30분내(1시간)에서 모든 발급

E-mail: mail@jp-visa.net HP: http://jp-visa.net/ 〒221 0014 横浜市磯子区磯崎2-207-5 ヌイパルビル207号 Tel. 045-663-1050

**차용화 공인회계사 사무소**

일본공인회계사협회회원  
 일본세무사협회연합회회원  
 일본행정서사협회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

**회 계** 결산조정, 재무대행  
 회계감사, 창업지원

**세 무** 세무상담, 세무신고  
 조사대행, 상속상담

**법 무** 비자신청, 회사설립  
 법무상담, 허가신청

東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628号  
 상담시간 / 9:15~17:00 **한국어상담가능**  
**TEL 03-6206-1682**

**입국관리국에서 비자취득이라면!**

·회사를 만들어 일본에서 사업을 하고싶으신 분  
 ·직업이 바뀌어서 비자의 변경 필요로하신 분  
 ·유학에서 취로(비즈니스)비자로 변경하고 싶으신 분

http://office-ogawa.jp/ http://mobile.ogawa.jp/

**오가와사무소 독자개발!! 입국관리국 신청서 자동 작성 시스템**

- 10년 이상의 경험을 활용한 독자 소프트웨어 (신당권수약 3,000원)
- 신청서 작성만으로 다른 서류 간단 해결

STEP 1/ 여권과 재류카드 사본을 스캔·엑셀로 송부  
 STEP 2/ 저의 사무소에 방문  
 STEP 3/ 서류에 필요한 추가 내용 확인

30분내 신청서 작성 완료  
 비용: 1건당 5,400원 (세금포함)

東京都港区新橋2-16-1 뉴신교 빌딩 628호  
 9:15-17:00  
**0120-616-641**  
 프리다이얼

**아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所**  
 弁護士 牛田 喬久(우시다 타카마사) (第二東京弁護士事務所)

**★담당 면허 가능 (도쿄도구)★**  
 ·조기석방, 형사변호, 법정변호활동, 보석수속, 피애자와 합의업소  
 ·그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들 주저마시고 전화주세요.

**형사 사건** 교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 권린트러블, 화해협상, 민사소송수속, 가족법률문제(이혼, 친권, 상속, 유채)

**민사 사건** 각종 재류자격 허가, 변경, 갱신, 재류특별허가, 입국관리국 가처분, 행정소송

**입국 편견**

080-3727-6116 ID: hujji6116  
 080-6883-7117 ID: 2913940895  
 〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多間堂ビル6階 赤坂山王法律事務所

**오세인 행정서사사무소**

결혼비자(불법체류자, 여권불신하신분 가능)

- 영주·정주·귀화
- 경정관리비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 고용상 허가·음식점 및 풍속업 허가
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본증명서(구 오적등본), 영사관 발급대행
- 토요일·일요일 상담 가능

東京都港区赤坂2-13-8-405  
**Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133**  
**Fax 03-3505-5787 070-4063-5992**



주택승박관리업자 등록번호 国土交通大臣 (01)第F00840号

# 주택민박사업자 신청대행

민박 신청 및 운영에 필요한 업무를  
전부 대행해드립니다.

- |   |   |
|---|---|
|  민박신청 |  가격조정          |
| - 신청서작성 15,000엔 ~   |  체크인, 체크아웃 서포트 |
| - 가족·평면도 10,000엔 ~  |  게스트 전화 서포트    |
| - 소방서 방문 10,000엔 ~  |  숙소정보등록        |
| - 이웃 주민대책 10,000엔 ~   |  청소대행 서비스      |
| - 고미처리 신청 10,000엔 ~   |   |
|  예약대응 |   |
| (승인·할인·내용변경)  |   |

대응 가능지역 : 동경도내 23구

新宿区大久保1丁目7-26 신오쿠보역 도보5분 / 히가시신주쿠역 도보5분

TEL 03-5155-2651  
H.P 080-2181-5902



## 신오쿠보 룸에이트 구함

한달 6만엔 정가급  
포함

신오쿠보역 도보 5분

- 조용한 가정집 · 맨션 특방
- WiFi, 인터넷 완비
- 여성분만
- 좋고 불고 / 무료
- 민박이님

080-5383-3237  
090-1453-1804

## 서울하우스

한달 4만엔~

- JR 아미노테선  
신오쿠보역에서 도보 5분
- 편의시설 완비

090-2171-9122

## 한마음

### 하우스

1인실 한달 6만엔~

2인실 한달 4만엔~

- 신오쿠보역에서 도보 4분
- 깨끗한 집입니다.
- 인터넷 등 편의시설 완비

090-2236-6114

카톡이디디: handorahouse

東京都知事免許(1)第99637号

## 매매·임대 관리·상담

성실함과 노하우로 준비된  
주식회사 아카사카부동산

03-6441-3980/090-6142-3034

#107.0000 東京都港区赤坂6丁目14-15-401

東京都知事(1)第94638号

Daum 카피라이팅 카피라이팅 카피라이팅

貸賃・売買・管理

임대 매매 관리

# イー不動産

海外不動産에 대해  
중국어, 한국어, 중국어, 영어

UR 임대대리점  
계약서, 임대료, 보증금, 보증인

## 일생사모

부동산 · 유학

일본에서 성장하는 시합들의 모임

“일본 유학은”  
일생사모와 함께

일본 유학에 필요한 서류들이 간단히  
해당할 때 일생사모 관리도 할 수 있어요!

일생사모 Daum 카페에는  
JOB 풍부한 취업·알바·이코가  
흔히 되어 있습니다!

많은 정보를 교류해주세요.

일본 생활 서도, 용인 장학금도 받아요!

앞으로를 통해  
학업을 진척시켜 줄 경우  
비즈니스 관련  
비즈니스 관련  
비즈니스 관련

株式会社 ISENGSAMO

Tel. 03-5937-5548

http://cafe.daum.net/livinqinapan

## 임대

### 4-5만엔

세이부신주쿠선 히가시후시미 5분 야행4000엔  
연~43000엔 시가점1 레이점0

세이부신주쿠선 누마부쿠로7분 야행50000엔 관리비  
60000엔 시가점1 레이점0

세이부신주쿠선 누마부쿠로2분 야행50000엔 관리비  
30000엔 시가점1 레이점0

세이부신주쿠선 사가노미치15분 야행40000엔 관리비  
10000엔 시가점1 레이점0

세이부아키타부쿠리선 히가시나카시카5분 야행  
49000엔 관리비30000엔 시가점1 레이점0

중앙소부선 아사카야5분 야행50000엔 관리비2000엔  
연 시가점1 레이점0

### 5-6만엔

후쿠도상선 소시가야10분 도자이선 와세다10분  
야행57000엔 관리비40000엔 시가점1 레이점0

2DK 세이부신주쿠선 히가시후시미 8분 야행  
60000엔 시가점1 레이점0

2DK 세이부신주쿠선 코다히라13분 야행40000엔  
관리비20000엔 시가점1 레이점0

세이부신주쿠선 아요기10분 중앙소부선 오기부쿠  
25분 야행58000엔 관리비10000엔 시가점1 레이점1  
1 대형마트

1LDK 세이부신주쿠선 세이부마지자와 4분 야행  
59000엔 시가점1 레이점0

### 6-7만엔

중앙소부선 오쿠보10분 히가시나카시카10분 야행  
64000엔 시가점1 레이점0

중앙소부선 오쿠보10분 신주쿠15분 마루노우치  
5분 야행65000엔 야행85000엔 관리비5000엔 시가  
점1 레이점0

2K 세이부신주쿠선 누마부쿠로13분 야행68000엔  
관리비50000엔 시가점1 레이점0

세이부신주쿠선 아요기15분 야행55000엔 관리비  
30000엔 시가점1 레이점0

미타선 이타하테센트럴 야행64000엔 시가점1 레이  
점0.5

중앙소부선 오쿠보3분 아미노테선 신오쿠보5분  
야행70000엔 관리비30000엔 시가점1 레이점1

1 DK 신주쿠선 니시오구미5분 야행89000엔 관  
리비30000엔 시가점1 레이점0.5

### 7-8만엔

아미노테선 신오쿠보3분 후쿠도상선 히가시신  
주쿠분 야행70000엔 관리비50000엔 시가점1 레이  
점0

아미노테선 아케부쿠로13분 야행70000엔 관리비  
30000엔 시가점1 레이점0

2K 세이부신주쿠선 누마부쿠로13분 야행78000엔  
관리비20000엔 시가점1 레이점0

아미노테선 시부야20분 게이오노미치10분 가  
미야즈미10분 야행70000엔 관리비20000엔 시가점1  
레이점0

2013년 아미노테선 아케부쿠로15분 야행78000엔  
관리비50000엔 시가점1 레이점0

아미노테선 시부야10분 니시나리선 가미야즈미  
3분 야행79000엔 관리비20000엔 시가점1 레이점1

### 8-10만엔

2 DK 도부토초선 오오야마10분 아미노테선 이  
케부쿠로20분 야행80000엔 관리비50000엔 시가점  
0 레이점0

2010년 중앙소부선 니시오구부30분 야행  
97000엔 관리비80000엔 시가점1 레이점1

중앙소부선 오오야마4분 아미노테선 신오쿠보  
5분 야행85000엔 관리비30000엔 시가점1 레이점1

1DK 아미노테선 신오쿠보3분 후쿠도상선 히  
가시신주쿠분 야행84000엔 시가점1 레이점0.5

중앙소부선 오오야마3분 아미노테선 신오쿠보  
5분 야행85000엔 관리비30000엔 시가점1 레이점1

2013년 아미노테선 아케부쿠로15분 야행78000엔  
관리비50000엔 시가점1 레이점0

3DK 카메이테후쿠선 와세다10분 야행89000엔 관  
리비10000엔 시가점1 레이점0

### 10만엔 이상

3LDK 세이부신주쿠선 세이부마지자와 4분 야행  
138000엔 시가점1 레이점1 레이점상당가능

3LDK 세이부아키타부쿠리선 오오야마기부쿠리 버스  
10분 야행128000엔 시가점1 레이점0



**월정액 요금없는 선불식 데이터 유심 탄생!!**

유심 아용개시후 30일내내  
용량추가 구매하면  
**3개월간**  
유효기간 자동연장!!

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| 필요에 따라 데이터 용량 추가 | 필요에 따라 데이터 용량 추가 |
| 500MB > ¥1,500   | 5GB > ¥5,400     |
| 2GB > ¥3,000     | 10GB > ¥9,400    |

**brastel** 03-5637-5907

브라스텔 고객센터 센터  
www.brastel.com/japan/

○ 상용시간 (일요일·축일은 제외)  
평일 09:30~19:00 / 토요일 10:00~18:00  
○ E-mail: korean@brastel.co.jp

TEL ID: brastel

**브라스텔 선불유심 구매장소 안내**



**브라스텔 도쿄본사**  
東京都墨田区横網2-6-2  
プラステルビル3F  
南區駅(有)徒歩20分(有) 韓国대용  
☎ 050-6860-1007 (평일 10:00~18:00)

**브라스텔 오사카 지사**  
大阪市中央区難波千日前7-8  
タガビル3F  
南海なんば駅(有)徒歩10分(有) 韓国대용  
☎ 050-6860-1092 (평일 10:00~18:00)

# 여권을 지참하시고 방문하여 주시기 바랍니다.

**홈페이지 신규제작 50만엔 보조금** 일본 정부로부터

2018년도 IT 및 홈페이지 도입 보조금제도가 시행됩니다.  
기업 및 단체의 홈페이지를 저렴하게 제작할 수 있습니다!

**(株)スマートコンテンツ** 03-6908-9425 (日本語、English) 03-6205-5138 (한국어)

〒1169-0072 東京都新宿区百人町3-21-1

**비닐봉투 인쇄 전문점**

**어드폴리**

**300枚**

**6,900円~**

동판비 0엔!  
동판제작기간 0일!  
版代 0円!  
版製作期間0日!

**특히 취득** **공장 직영** **빠른 배송**

特許取得 工場直営 スピード配送

ポリ袋印刷専門店 アドポリ **adpoly**  
050-5840-0222  
050-5840-0244  
http://www.adpoly.jp

会員登録すると1,000円のクーポンと100円ポイント進呈 회원가입시 1,000원쿠폰과 100원포인트 증정



# 에이스 종합통신

## 와이파이 · 유심 · 휴대폰

# 렌탈전문점

**삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 요금 무료.**  
(친구 3명 소개 시 최대의 요금 차이를 줄여 줌, 5명 소개 시 최대의 요금 무료를 제공합니다.)

### 無 비자 無 약정 메이저 통신사 품질 그대로!

### 스마트폰

|        |                |
|--------|----------------|
| 데이터사용량 | LTE 7GB        |
| 통 화 요금 | 10분 이내 통화 무료   |
| 월 사용료  | 7,000엔(소비세 별도) |
| 가 입 비  | 5,000엔         |
| 회선렌탈비  | 5,000엔         |
| 데이터SIM | 3,000엔         |

백만원 이하라면 그 자리에서  
가동 가능한 스마트폰!



### 한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 “소뱅선불유심”

초기정액액 1+1 서비스로 5000엔을 더 충전 가능합니다.

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편없이 그대로 사용  
\*소뱅결제, 통상결제 이용하면, APN정보로 한국에서 사용하던 내 소뱅유심을 일본에서 그대로 사용할 수 있습니다.

- 데이터 사용료 : 무제한
- 가입비 : 5,000엔
- 회선렌탈비 : 5,000엔
- 초기정액액 : 5,000엔
- 인터넷요금 : 180엔/월
- 통화요금 : 월당 100엔 (가방형, 화상 - 400엔/월), 화상(일방) : 220엔, 특선 : 300엔
- 요금결제 : 일본 전국에서 이용 가능한 프랜차이즈 충전기, 이통(한국산) : 5,000엔
- 특선 : 한국에서 신청시 서비스 이용전까지 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.

[주]ACE종합통신 Tel 03-3205-7929 (주)ACE통영점 Tel 03-8868-5757 (주)ACE대리점 Tel 010-5566-8721

카톡ID : ace32057929 에이스블로그 http://cafe.daum.net/ace32057929

### 평생 쓰는 비즈니스 전화번호

### ACE 키 폰



- 평생 사용권이전 전화번호를 그대로 옮겨서 사용할 수 있으므로, 사후시 이점으로 인한 전번이탈이나 번호 변경 제약 없이  
이용 가능합니다.
- 기존 전화번호의 이용은 물론, 신규 전화번호 및 0130 번호도 사용 가능(선불)
- ACE 키 폰이 설치된 곳은 일본 국내, 국외 전국에서 4년만료 시에도  
통화가 가능하며 업무에 효율성을 높여 줍니다.

## 소뱅맘껏폰

일본 국내통화로 무제한!  
LTE2.5G와 라인 사용가능

|        |        |
|--------|--------|
| 서비스가입비 | 5,000엔 |
| 회선렌탈비  | 5,000엔 |
| 보증금    | 5,000엔 |
| 월정액요금  | 7,900엔 |

### 1 한국 스마트폰 렌탈

| 한국 스마트폰 렌탈 요금 |                 | 한국 국내통화    |
|---------------|-----------------|------------|
| 보증금           | 1,000엔 / 5,000엔 | 연간, 월회 사용권 |
| 월정액           | 1,000엔 / 5,000엔 | 연간, 월회 사용권 |

### 2 한국 전용 핸드폰 렌탈

| 한국 전용 핸드폰 렌탈 요금 |                 | 한국 국내통화    |
|-----------------|-----------------|------------|
| 보증금             | 1,000엔 / 5,000엔 | 연간, 월회 사용권 |
| 월정액             | 1,000엔 / 5,000엔 | 연간, 월회 사용권 |

## 한국여행 출장의 필수품

### 가입비 면제 이벤트

인터넷 선만 꽂으면 일본 어디서나 쉽고 편리하게 한국으로  
통화 할 수 있는 넷츠070 인터넷 전화. 일본에서 장난기로 체재  
하시는 분들에게 억울없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

- 렌탈플랜
- 가입비 : 5,000엔
- 회선렌탈비 : 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)
- 월사용료 : 5,000엔
- 기계 값 : 5,000엔

- 특징
- 넷츠070 인터넷 전화 무료통화 · PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치가능
- 통화품질 우수, 발신/수신(고유번호) 가능
- 국내(시내, 시외, 휴대전화)
- 국제250개국 통화 가능
- 한 통화당 제한요금
- 국내 회계요금 적용
- 무료 및 PBX연결사용
- 직/발신 가능
- 인터넷 전화 전용번호 제공

株式会社



http://www.acejp.kr  
http://www.acejp.kr 에  
오시면 자세한 상품설명과 사용방법,  
키맨콜링카드 충전 방법이 안내되어 있습니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号

**03-6868-5757, 03-3205-7929**

**080-7009-9311, 080-7006-0878**

KAKAO TALK  
ID: ace32057929

한국LG070 **070-8692-2207**

### 비자 카드상관없는 단기 렌탈 무선인터넷

| 1 한국 인터넷 렌탈    |                 |
|----------------|-----------------|
| 보증금            | 1,000엔 / 5,000엔 |
| 월정액            | 1,000엔 / 5,000엔 |
| 2 한국 전용 인터넷 렌탈 |                 |
| 보증금            | 1,000엔 / 5,000엔 |
| 월정액            | 1,000엔 / 5,000엔 |

- LTE 50기가/100기가
- 단기렌탈(1달)만은 보증금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔  
사용료 3,000엔(일주일 기준) + 추가 1일 300엔
- 관공이나 단기체류 하시는 분은 신분증으로만 렌탈가능.
- 장소에 상관없이 사용가능 (스마트 인터넷전화 이용해서 사용가능)

### 가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서

★ 동시 신청 시 가격이 저렴합니다 ★

- 인터넷 + 한국 070 유선전화 (무료통화 시간 포함)

- ◆ 개별 신청 가능
- ◆ 동시 신청 가능
- ◆ 동시 신청 시 가격이 저렴합니다
- ◆ 동시 신청 시 가격이 저렴합니다
- ◆ 동시 신청 시 가격이 저렴합니다

(단, 인터넷 신청은 인터넷 전용 유선전화 신청과 병행합니다.)





### 일본어 교실 (주)게스트 외국어 학원

「신주쿠」

- 개인 레슨: 요일, 시간, 장소, 출장 상담
- 그룹 레슨: 수업료 25,000엔 3명/2개월 반 코스 / 수시입수
- 90분/10회 기동/주 1회 이상
- 「일본에서 상급코스, 까지 쉽게 가르쳐드립니다.
- 【중학생 국어/한자/영어 지도】
- 일본어 전용 한국인 강사
- 7월말 교육 결과 발표
- 각종 증명서 번역 /동역 전문

상담문의 **080-6644-6249**

### 유쾌한 한글 타로

특히 사용할 수 있는 **일본어** 가르쳐드립니다.

- 출판, 개인, 그룹 레슨 OK! (수업료 상담 가능)
- 저렴한 가격으로 친절하게
- 출장도 가능
- 타로에 배우고 교류할 수 있습니다.
- 한글 타로는 일본어 내어터집니다.
- 결혼 상담도 하고 있습니다.

韓国語も学べます!

강사 **한리온** [hangurafuro1294.com](http://hangurafuro1294.com)

**080-7693-1294**

### 일본어가르쳐드립니다.

번역・통역 OK!  
\*개인 또는 그룹 가능\*

출장(동경외곽) 개별 수업 가능  
항수・요일・시간대로 조정 가능  
제일인원, 제일교과 교육 보유

|           |        |        |
|-----------|--------|--------|
| 1시간       | 1시간30분 | 1시간45분 |
| 1인 2,500엔 | 3,500엔 | 본      |
| 2인 3,500엔 | 4,500엔 | 말      |

한국어도 가르쳐줍니다. (日本の方)

한국어담당(목) **090-1100-7066**  
오스미 **090-8850-9606**  
유미코

### 동경탑스 포토스튜디오

동경사진속성 15분 완성

수정사진 전문

프롬프트, 가족, 커플, 학부, 야외 및 출장촬영

사진교실 수강생 수시모임  
기초부터 전문까지

**03-6273-2416** [www.tokyo-tops.com](http://www.tokyo-tops.com)

〒162-0055 東京都新宿区 (新宿区 6-24-7) 4/F (新宿駅南口 徒歩5分)

### 와세다 태권도 테코도스쿨

世界テコンドー連盟(WTF) 日本テコンドー委員会(JOC) 日本空手道連盟(JKA) 東京空手道連盟(JKA)

| 시간          | 종류        | 시간          | 도                           |
|-------------|-----------|-------------|-----------------------------|
| 14:20-15:20 | 유치부, 초등부  | 14:30-15:30 | 선수-일반스태디온에서 클래스             |
| 15:30-16:30 | 유치부, 초등부  |             |                             |
| 17:00-18:00 | 유치부, 초등부  |             |                             |
| 18:00-19:00 | 유치부, 초등부  | 15:00-17:30 | 성인부                         |
| 19:00-20:10 | 중고등부, 선수부 |             |                             |
| 20:30-22:00 | 성인부       |             | 도도 1인당 수업료 4980엔 (월 15000엔) |

회비 별도  
수업료 5,000円 (税込)  
유아 4980円 (税込)  
14,000円 (税込)  
후 2회 이상 코스 11,000円 (税込)  
후 3회 이상 코스 12,000円 (税込)

강강한 신체에서 건강한 마음과 건강한 정신이 나옵니다. 〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7  
H.P: <http://dekirutkd.com/>  
TEL: 03-3354-2339

### 음대 입시 전문! 동경탑스 뮤직아카데미

동경예대 출신 강사진이 음대 입시에 관한 모든 것을 지도합니다. 일본어로 수업 가능

일본 대학 **한국 대학**

피아노과 성악과 작곡과 입시생용필지도

일반 음악 강습도 실시합니다. 음악과 친해질 수 있는 기회!!

클루트, 바이올린, 클라리넷, 기타와기도 레슨 가능

매일 레슨하는 학원

학원에서 매일 연습 가능

**03-6273-2417** ID: jooislove HP: 080-8148-0034

## Dynamic Business College DBC 日本語学校

### 2019년 4월 학기생을 모집합니다!

- 26년의 역사와 풍부한 교육경험, 진학지도 실적
- 동경입국관리국 인정 우수학교, 유학비자 합격률100%
- 우수학생 대학/대학원 진학 추천
- 학교 부근의 저렴한 숙소
- 편리한 주변환경(편의점, 식당, 슈퍼, 병원 등)

특징

- 4월, 7월, 10월, 학기생 모집 (진학 희망자/취업 희망자)
- 워킹 홀리데이 자격이 있으신 분
- 일본 재류 자격이 있으신 분(장/단기 모집) (학비는 직접 문의 주시기 바랍니다)

모집 대상

JR야마노테선 다토리역에서 도보2분(나리타공항에서 40분)

매년 4월, 7월, 10월, 학기생 모집!

03-3802-8810 [www.dbcjp.com](http://www.dbcjp.com)  
〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-51-8

**리뉴얼  
OPEN**

# EVA KIM

(구, 동대문 아울렛)

**판매 대리점  
모집중**

**스타일리쉬한 옷, 가방 등이 가득한 여성의류 전문점!**



**명품 | 맞춤 | 수선 | 리폼**

EVA KIM은 모든 의류들을 완벽하게 수선, 리폼해 드립니다.

유행이 지난 옷이나 버리기 아까운 명품옷을 요즘 트렌드에 알맞게 디자인해 드립니다.

株式会社 東大門アウレット

TEL. 03-3007-8388 H.P. 080-5087-0552

新宿区大久保2-18-7杉山ビル1階 **영업시간 10:00 ~ 20:00**



## 신라정에서 직원을 모집합니다.

**新羅亭**  
本格韓国料理

新羅亭は本年27周年を迎えることが出来ました。

これはひとえに皆様の日頃のご愛顧の賜物と深く感謝いたします。

- 모집대상** 부주방장급 주방스텝, 조리보조, 홀스텝
- 근무지** 〒247-0061 神奈川県鎌倉市 2-14-1
- 영업시간** 11:30-15:00 / 17:30-23:00  
매주 목요일 휴일
- 급여** 25만엔 이상 (경험자 우대, 보너스 있음)
- 대우**
  - 숙소있음
  - 비자 발급 가능
  - 보험, 휴가 있음
- 자격**
  - 20~55세 남녀
  - 요리를 좋아하시는 분
  - 장래에 창업을 희망하시는 분
  - 성실하고 건강하신 분
  - 겉치 요리 잘하시는 분 **대환영**



**0467-46-8738 / 080-5432-5590**

## 최고야 직원모집 **チェゴヤ**

①점장 ②주방장

월급 30만엔~40만엔

③홀스텝 ④주방스텝

경험자/ 월급 25만엔~30만엔

미경험자/ 월급 22만엔~25만엔

※ 각포지션, 경험, 능력, 연령을 고려

※ 급료는 각종수당 포함됨

**아르바이트**

- 시급 1100~
- 주 2일, 1일 4시간부터 OK

**요리 경험자 대환영!**

- 월 8일 야스미
- 근무 7시간 40분



**응모방법**

연락처 ▶ **03-6712-4031**

접수 ▶ 09:30-17:00(일, 휴일 휴무)

담당 ▶ 도쿄 본사

연락처 ▶ 도쿄도 미나토구 신바시 3-7-3

신바시 피리아빌딩 6F(도쿄 본사)

고용 ▶ 각선 신바시역, 도보 8분

**정보**

근무지 ▶ 목판기, 오사키, 하루미, 야기바네, 미치다, 카미오오카, 가미엔마루하리, 타마프라이지, 시모로

시간 ▶ 근무 7시간40분

대우 ▶ 10:00-23:00 ※2고대

고용 ▶ 고품배 전액지급, 재취대, 상여금 유(상여금제따라)

승급 유(승급제따라), 시차퇴원 연봉

※ 위생면허 취득 지원 가능, 상급제 주재소

수당 ▶ 직무, 시간의 근무, 상여금부

휴일 ▶ 월요일(연간 휴일 106일, 유무 포함)

유급휴가 (입사 첫날엔 10일 부여), 기타 법정 휴가

**아르바이트**



**정사원**

※ 재무성 인가업체 ( 関東財務局長第 00054 号 )

**C&B 하나송금**

# 해외송금

한국송금의 최강!! 하나송금!!

의 새로운 형태를 추구합니다!

보다 싸게! 보다 빠르게! 보다 안전하게! 보내시는분의 마음도 함께 보내 드립니다.

★송금수수료★  
5만엔까지 ▶ 500엔 100만엔까지 ▶ 1,000엔

**역송금설시**

Money Transfer 株式会社 C&B 〒104-0033 東京都中央区新川 1-7-3 ウインド新川ビル 4 階

03-4570-2220 / 080-4119-4700 **대리점 모집**

홈페이지 [www.oneremit.jp](http://www.oneremit.jp) | 메일주소 [hana@oneremit.jp](mailto:hana@oneremit.jp) | 팩스 03-5539-4008

영업시간 평일: 9시~19시 (당일 송금 9시~17시30분) / 토요일, 공휴일: 10시~16시 / 일요일: 휴업

첫회송금 송금수수료 무료 실시 (회원가입 후 첫회 송금)

최단 10분 송금!! 수취수수료 무료!!

## 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

전단지 명함 메뉴 포스터 카탈로그  
チラシ 名刺 メニュー ポスター カタログ

**한터애드** ID: hanto8102  
E-mail: [hanto8102@gmail.com](mailto:hanto8102@gmail.com) TEL 03-6205-5138

Digitel 연재 어디서나 더욱 편리하게 해외송금 파드너 디지털

# 해외송금 ₩ ↔ ¥

수수료 500엔~

최단 30분 송금 실현

수취 수수료 무료

수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 필요)

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵便銀行선택 가능)

1 송금 절차 2 지급 수취인에게 자동 송금 3 자동 송금진행 구좌로 입금 4 송금 정세는 지정 메일로 발송

디지털 오후보 지점 (오쿠보역 북쪽출구에서 우측 20m)  
digitel4595  
digitel-okubo

상담문의 03-3362-0702 팩스 03-3362-0770 ID: digitel0770

주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサンノビル 3F  
www.digital.co.jp 오후보 지점 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

生活情報新聞 **한터** 振込先: みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 (주)ハント二

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月20日までをお願いします。  
■ 광고료의 입금은 게재 전 달 20일까지입니다.

TALK ID: hanto8102  
Tel. 03-6205-5138 e-mail. [hanto8102@gmail.com](mailto:hanto8102@gmail.com)



# K.N 日本語教室

in 히가시 신주쿠



- 일본어 프리토킹교실 (선생님 1인 / 학생3명~5명까지)
- 일본어 문법, 회화 → 초급, 중급, 고급반
- 비즈니스, 취업, 면접대비반교실
- JLPT일본어시험 N1~N5대비반교실
- 개인레슨, 그룹레슨
- 다국적 친구들과 같이하는 한일교류회



☎ knccjp ✉ kncc.jp@gmail.com 📞 080-1217-8282

'K.N 일본어 교실' 이 궁금하시면 **NAVER** 'K.N 일본어 교실' < >



## K.N 한국어교실

moon先生の韓国語教室

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 한국어 기초 유, 초등반  | 韓国語 会話教室         |
| 한국어 중, 고, 일반교실 | TOPIK 試験準備クラス    |
| 한국어 문법~회화까지    | 韓国語 初級, 中級, 高級教室 |
| 한국어 다국적 교류회    | 韓国語 多国籍交流会       |

☎ kn3533 📞 090-7241-3533 ✉ 71moonminhyun@gmail.com



## K.N 아트 미술교실

“미술과 함께한 어린이들에게 소중한 추억으로 당신을 초대합니다”  
韓国語の美術教室に皆様参加いかがですか?

- |        |      |     |
|--------|------|-----|
| 유아·초등부 | 중고등부 | 일반부 |
|--------|------|-----|
- K.N 아트 미술教室

☎ SJ24188282 ✉ Kn24188282  
📞 090-2418-8282 ✉ kn24188282@gmail.com

www.kncc.jp / K.N Culture Center / **NAVER** 한일교류센터 in Tokyo < >

영어교실, 한국어교실, 일본어교실, 외국어교류회, 캔들교실, 비누교실, 플라워교실, 시간단위 렌트공간  
英会話、韓国語教室、日本語教室、外国語交流会、キャンドル教室、石鹸教室、フラワー教室、時間単位レンタルの空間  
〒160-0022 Japan Tokyo shinjuku Shinjuku 7-11-1 ST B/D 1F 日本語問い合わせ: ✉ worldcrossjp@gmail.com



# 1일 국제항공택배

대형가전, 가전, 가구, 국제택배

1kg~1,000kg OK 무게&부피 무제한

日本⇄韓国+アジア 일본⇄한국+아시아



일본가구, 가전, 기계, 부품전문배송  
日本家具, 家電, 機械, 部品専門配送



귀국택배, 박스무료  
아카사카, 신주쿠, 도쿄23구

구매, 배송대행 국제택배  
개인, 법인 상담 OK

국제이사, 국내이사  
불용품처리

〒160.0022 東京都新宿区新宿7.11.1 STビル 1F (株) World Cross

Tel. 03-6457-3739 Mobile. 090-3136-1144

E-mail: parkgane1144@gmail.com

www.worldcross.net



☎ JONG314

본사 자재만 내용은 한일교류센터(타카메야시-이네토) 진행 중  
**NAVER** 한일교류센터 in Tokyo < >

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 海外引越・国際宅配便



0120-535-220

フリーダイヤル

海上

## 輸出入貨物 通関・保管・運送

航空



국제항공택배

항공편EXPRESS SERVICE과  
선 B/ECONOMY SERVICE
**最大 60%安い!**

귀국택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

|                | 所要時間    | 價格      | 重量       |
|----------------|---------|---------|----------|
| 〒 日本郵便<br>国際小包 | 3주 ~ 4주 | ¥11,300 | 20kg(미만) |
| 해상택배           | 5~9일    | ¥9,500  | 25kg(미만) |

※BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)



해외이사·국내이사

- **해외이사** (각국 대사관 및 다수기업)  
전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- **국내이사**  
저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- **사무실 및 공장 이전**  
- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- **국내이사 자동차 운송통관 서비스**  
일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내 드리겠습니다.



● 동경 제1물류센터



● 동경 제2물류센터



● 오키야마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式  
会社

國際 express

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韩国 (822) 3143-5555

**お取扱い業務 : 通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業**

東京物流センター : 東京都大田区東海 4-2-3 横浜物流センター : 神奈川県横浜市中区山下町 279-1 大阪物流センター : 大阪府大阪市東区江之江南通港北 2-3-37

